

DESCRIPTION GENERALE

- A - Concentrateur
- B - Accessoire lissant
- C - Touche air froid
- D - Bouton Marche/Arrêt
- E - Réglages de la vitesse d'air (3 positions)
- F - Réglages de la température (3 positions)

CONSEILS DE SECURITE

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

• Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (DCR) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

- L'installation de l'appareil, et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

• **AVERTISSEMENT:** Le symbole de la baignoire barrée (ISO 7010-P026 (2011-05)) présent sur l'appareil signifie qu'il ne faut pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau. Pour les autres pays non soumis à la réglementation de l'UE :

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débran-chez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

• Pour les pays soumis à la réglementation de l'UE : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.

• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.

- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
- L'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe (dû par exemple à l'encrassement de la grille arrière), l'appareil s'arrêtera automatiquement : contactez le SAV.

- L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas tenir l'appareil par la zone d'aspiration d'air.
- Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C

GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

CONSEILS D'UTILISATION

Démeler vos cheveux au préalable

Pour le séchage : mettre le concentrateur sur l'appareil puis sécher vos cheveux en réglant la vitesse d'air et température souhaitées.

Si vous désirez une finition lisse sans frisottis : utiliser l'accessoire lissant, sur cheveux préséchés, afin de parfaire votre coiffure.

Faire pression sur les deux boutons latéraux pour de changer l'accessoire. Si l'accessoire est encore chaud, attendre son refroidissement avant de le retirer. Lisser vos cheveux de haut en bas, par le dessous et/ou par le dessus selon vos préférences.

PARTICIPATION PROTECTION ENVIRONNEMENT

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ② Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet www.calor.fr

DE

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

- A - Konzentrador
- B - Glättaufsatz
- C - Kaltlufttaste
- D - Ein-/Ausschalter
- E - Luftstromgeschwindigkeit (3 Stufen)
- F - Temperatureinstellungen (3 Stufen)

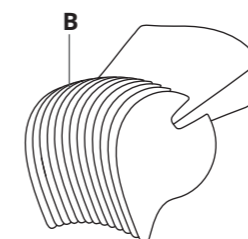
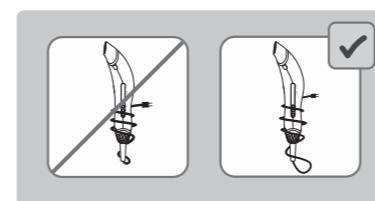
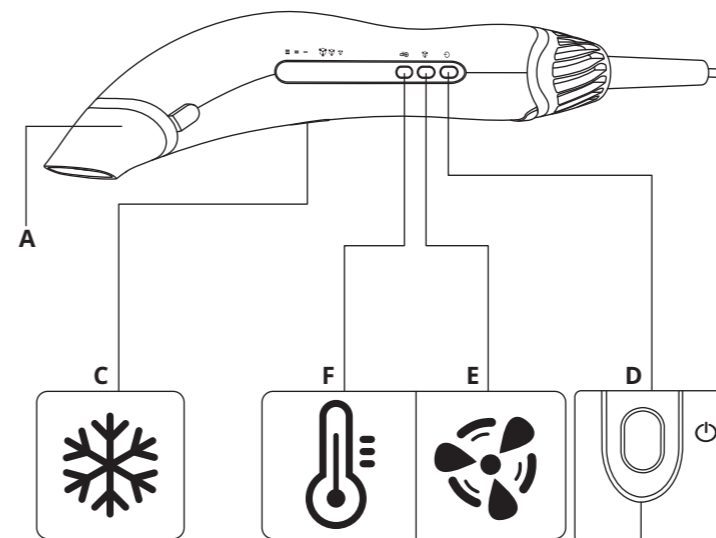
SICHERHEITSHINWEISE

- Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Gerät den geltenden Normen und Bestimmungen (einschließlich Richtlinien zu Niederspannung, elektromagnetischer Verträglichkeit und der Umwelt).
- Das Gerätezubehör wird während des Gebrauchs sehr heiß. Vermeiden Sie Berührungen mit der Haut. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nie mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Spannung Ihres Geräts übereinstimmt. Ein Fehler beim Anschließen des Geräts kann zu irreparablen Schäden führen, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

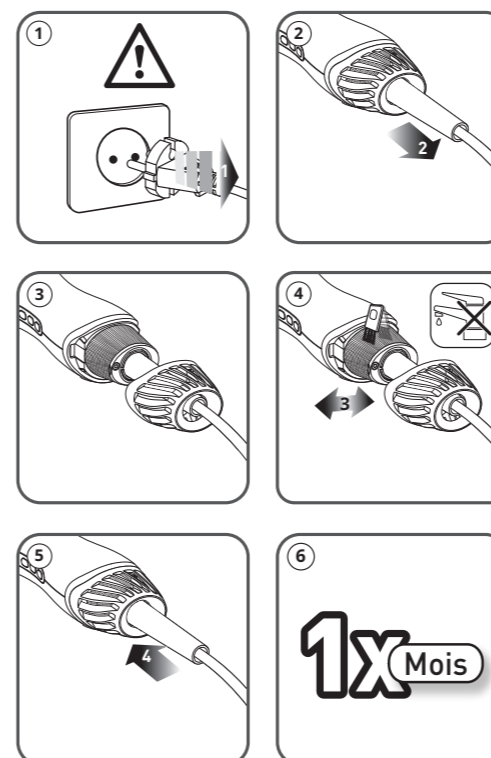
• Für zusätzlichen Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem maximalen Bemessungsstrom von 30 mA im Stromkreis für das Badezimmer empfohlen. Lassen Sie sich vom Installateur beraten.

- Das Gerät muss jedoch im Einklang mit den in Ihrem Land geltenden Gesetzen installiert und verwendet werden.

• **WARNUNG:** Das durchgestrichene Badewannensymbol (ISO 7010-P026 (2011-05)) auf dem Gerät bedeutet, dass dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältnissen



CLEANING GUIDE



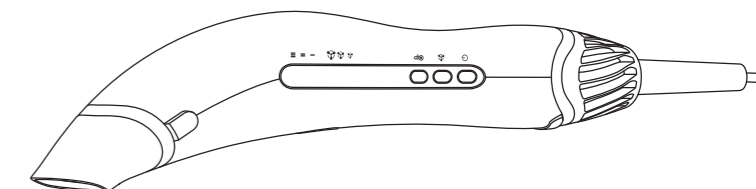
calor®

FR

DE

NL

AR



AIR MOTION

www.calor.fr

1820014540

verwendet werden darf. Für Länder außerhalb des Geltungsbereiches der EU-Verordnung:

• Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis (oder von Kindern) nicht benutzt werden, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen oder haben Anweisungen zur Bedienung des Geräts erhalten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

• Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, trennen Sie das Gerät nach der Verwendung vom Stromnetz, da die Nähe zu Wasser gefährlich ist, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

• Für Länder im Geltungsbereich der EU-Verordnung: Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren, von Personen mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne vorhe-rige Kenntnisse oder Erfahrung verwendet werden. Dies setzt jedoch voraus, dass sie unter Aufsicht stehen oder von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen wurden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Beaufsi-chtigung reinigen oder warten.

• Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, sollten Sie es nicht mehr verwenden und sich an eine zugelassene Kundendienstzentrale wenden.
- Das Gerät ist mit einem Thermo-Sicherheitssystem ausgestattet. Bei Überhitzung (z. B. durch Verstopfung des hinteren Gitters) hält das Gerät seinen Betrieb automatisch an. In diesem Fall sollten Sie sich an den Kundendienst wenden.
- In den folgenden Fällen muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden: vor der Reini-gung und Wartung, im Falle einer Fehlfunktion, sobald Sie es nicht mehr verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und halten Sie es nicht unter laufendes Wasser, auch nicht zu Reinigungszwecken.
- Halten Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Halten Sie das Gerät nicht am Luftansaugbereich.
- Halten Sie das Gerät nicht am heißen Gehäuse fest, sondern am Griff.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Benutzen sie kein Verlängerungskabel.
- Nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten reinigen.
- Nicht bei Temperaturen unter 0 °C und über 35 °C verwenden.

GARANTIE

Das Gerät ist nur für die Verwendung zu Hause vorgesehen. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts erlischt die Garantie.

GEBRAUCHSHINWEISE

Kämmen Sie Ihre Haare vorher.

Zum Trocknen: Bringen Sie die Stylingdüse am Gerät an und trocknen Sie Ihr Haar, indem Sie die Luftzirkulation und -Temperatur wie gewünscht einstellen.

Wenn Sie sich ein glattes Finish ohne Kräuseln wünschen: verwenden Sie das Glättungszubehör für vorgetrocknetes Haar für die perfekte Frisur.

Drücken Sie die beiden seitlichen Tasten, um das Zubehör zu wechseln. Glätten Sie Ihr Haar von oben nach unten. Je nach persönlichen Vorlieben können Sie es von oben herab oder von unterhalb anwenden.

UMWELTSCHUTZBETEILIGUNG

- [ⓘ] Ihr Gerät enthält Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können.
- [ⓘ] Bringen Sie es zu einer Sammelstelle oder, falls dies nicht möglich ist, zu einer zugelassenen Kundendienstzentrale.

Diese Anweisungen sind auch auf unserer Website www.calor.fr verfügbar.

NL

ALGEMENE BESCHRIJVING

A - Concentrator
B - Gladmakend accessoire
C - Koelknop
D - Aan/uit-knop
E - Luchtsnelheidsinstellingen (3 niveaus)
F - Temperatuurstellingen (3 niveaus)

VEILIGHEIDSADVIEZEN

- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de geldende normen en voorschriften (waaronder richtlijnen met betrekking tot laagspanning, elektromagnetische compatibiliteit en het milieu).
- De accessoires van het apparaat worden zeer heet tijdens gebruik. Vermijd direct huidcontact. Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met de hete onderdelen van het apparaat.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning van uw apparaat. Wanneer u het apparaat niet op de juiste manier aansluit, kan dit onherstelbare schade veroorzaken, die niet door de garantie wordt gedekt.

• Voor extra bescherming wordt de installatie van een aardlekschakelaar met een maximale aardlekstroom van 30 mA in het elektrisch circuit van de badkamer aanbevolen. Raadpleeg uw installateur voor meer informatie.

- Het apparaat moet worden geïnstalleerd en gebruikt overeenkomstig de regelgeving die in uw land van kracht is.

• **WAARSCHUWING:** Het symbool [ⓘ] van een doorgekruiste badkuip (ISO 7010-P026 (2011-05)) op het apparaat betekent dat dit apparaat niet mag worden gebruikt in de buurt van badkuipen, douches, wasbakken of andere met water gevulde objecten. Voor andere landen die niet onder EU-regelgeving vallen:

- Dit apparaat is niet ontwikkeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of door personen die geen kennis hebben van of ervaring hebben met de bediening ervan, tenzij zij het apparaat onder toezicht gebruiken van of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik ervan door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen, zodat ze niet met het apparaat spelen.

• Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact als het apparaat in een badkamer wordt gebruikt. De nabijheid van water vormt een gevaar, zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

• Voor de landen die onderhevig zijn aan EU-regelgeving: Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of zonder voorafgaande ervaring of kennis, mits zij toezicht of instructies hebben ontvangen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.

• Als de kabel is beschadigd, moet hij worden vervangen door de fabrikant, zijn aftersalesafdeling of een soortgelijke vakbekwame technicus om elk gevaar te vermijden.

- Gebruik uw apparaat niet en neem contact op met een erkend servicecentrum als uw apparaat gevallen is of niet naar behoren werkt.
- Het apparaat is uitgerust met een thermisch veiligheidssysteem. In geval van oververhitting (bijvoorbeeld doordat het rooster aan de achterkant verstopt raakt), stopt het apparaat automatisch. Neem contact op met de aftersaleservice als dit gebeurt.
- De stekker van het apparaat moet in de volgende situaties uit het stopcontact worden gehaald: voordat u het apparaat gaat schoonmaken en onderhouden, in geval van een storing, zodra u het apparaat hebt gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer is beschadigd.
- Dompel het apparaat niet onder water en houd het niet onder stromend water, zelfs niet om het apparaat schoon te maken.
- Houd het apparaat niet vast met vochtige handen.
- Houd het apparaat niet vast bij het luchtzuiggedeelte.
- Houd het apparaat niet vast aan de behuizing aangezien die heet wordt, maar aan de handgreep.
- Haal de stekker van het apparaat niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Reinig het apparaat niet met schurende of bijtende producten.
- Gebruik het apparaat niet bij een temperatuur lager dan 0 °C of hoger dan 35 °C.

GARANTIE

Uw apparaat is alleen bedoeld voor thuisgebruik. Gebruik het niet voor commerciële doeleinden. De garantie is ongeldig en gaat teniet wanneer het apparaat verkeerd wordt gebruikt.

GEBRUIKSTIPS

Ontwar uw haar van tevoren.

Voor drogen: Plaats de concentrator op het apparaat en droog uw haar door de snelheid en temperatuur van de luchtstroom naar wens aan te passen.

Voor een glad: pluisvrij resultaat gebruikt u het gladmakende accessoire op vooraf gedroogd haar om uw kapsel te perfectioneren.

Druk op de twee knoppen aan de zijkant om de accessoire te vervangen. Borstel uw haar van boven naar beneden glad en werk van onder naar boven of omgekeerd, wat uw voorkeur heeft.

DEELNAME AAN MILIEUBESCHERMING

- [ⓘ] Uw apparaat bevat een aantal materialen die kunnen worden hergebruikt.
- [ⓘ] Breng het apparaat naar een inzamelpunt of, indien dit niet mogelijk is, naar een erkend servicecentrum voor verwerking.

Deze instructies zijn tevens beschikbaar op onze website www.calor.fr.

AR

الوصف العام

- A - مركز التركيز
- B - ملحق التنعيم
- C - زر الهواء البارد
- D - زر التشغيل/الإيقاف
- E - إعدادات سرعة الهواء (3 مستويات)
- F - إعدادات درجة الحرارة (3 مستويات)

إرشادات السلامة

- لسلامتك، يتوافق هذا الجهاز مع المعايير والأنظمة المعمول بها (بما في ذلك التوجيهات المتعلقة بالجهد الكهربائي المنخفض، والتوافق الكهرومغناطيسي، وتلك المتعلقة بالبيئة).
- تصبح ملحقات الجهاز ساخنة جدًا أثناء الاستخدام. تجنبى ملامستها للجلد. احرصي على ألا يلامس سلك الطاقة الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- تحققي من أن جهد التيار الكهربائي لديك يطابق جهد جهازك. فقد يتسبب أي خطأ يحدث في أثناء توصيل الجهاز في ضرر يتعذر إصلاحه ولا يغطيه الضمان.

• **للحصول على حماية إضافية، يوصى بتركيب RCD (قاطع تيار متبقي) في الدائرة الكهربائية التي تزوّد الحمام بالطاقة، بحيث لا يزيد تيار التشغيل المتبقي الخاص بها عن 30 ملي أمبير.** اطلبي المشورة من فني التركيب.

- مع ذلك، يجب تثبيت الجهاز واستخدامه وفق اللوائح المعمول بها في بلدك.

• **تحذير:** يعني رمز حوض الاستحمام المشطوب (ISO 7010-P026 (2011-05)) الموجود على الجهاز أنه لا ينبغي استخدام هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الدش أو أحواض الغسيل أو الأوعية الأخرى التي تحتوي على الماء. بالنسبة إلى البلدان الأخرى غير الخاضعة للاتحة الاتحاد الأوروبي:

• هذا الجهاز غير مُصمّم للاستخدام من قِبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أولئك الذين ليست لديهم خبرة أو معرفة سابقة، إلا إذا أشرف عليهم شخص مسؤول عن سلامتهم أو أعطاهم سلفًا الإرشاد المتعلق باستخدام الجهاز. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

• **عند استخدام الجهاز في الحمام، افصليه بعد الاستخدام حيث إن الوجود بالقرب من الماء يشكل خطرًا حتى لو كان الجهاز متوقفًا عن التشغيل.**

• بالنسبة إلى البلدان الخاضعة للاتحة الاتحاد الأوروبي: يمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال الذين يبلغون من العمر ثماني سنوات فأكثر، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين ليست لديهم خبرة أو معرفة سابقة شريطة أن يكونوا خاضعين للإشراف أو قد تلقوا تعليمات تتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز، وأن يفهموا المخاطر التي ينطوي عليها. يجب ألا يعيثر الأطفال بالجهاز. يجب ألا ينظف الأطفال الجهاز أو يعمدوا إلى صيانته من دون مراقبة.

• إذا كان سلك الطاقة تالفًا، فيجب على الجهة المصنعة أو قسم خدمة ما بعد البيع التابع لها أو فرد يتمتع بالكفاءة نفسها استبداله وذلك لتفادي التعرض للمخاطر.

- لا تستخدمي جهازك وتواصلِي مع مركز خدمة معتمد إذا كان جهازك قد سقط على الأرض أو لا يعمل بشكل طبيعي.
- تم تجهيز الجهاز بنظام السلامة الحرارية. في حال ارتفاع درجة الحرارة (على سبيل المثال، بسبب انسداد القفص الخلفي)، سيتوقف الجهاز تلقائيًا عن العمل. يجب عليك الاتصال بخدمة ما بعد البيع إذا حدث ذلك.

- يجب فصل الجهاز في الحالات الآتية: قبل تنظيفه وصيانتَه، وفي حال حدوث عطل، وبمجرد الانتهاء من استخدامه.
- لا تستخدمي الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفًا.
- لا تغمري الجهاز أو تضعيه تحت الماء الجاري، حتى لأغراض التنظيف.
- لا تمسكي الجهاز ويداك مبتلتان.
- لا تمسكي الجهاز من منطقة شفت الهواء.
- لا تحملي الجهاز من جانب الغطاء لأنه يكون ساخنًا بل احمله من جانب المقبض.
- لا تفصلي الجهاز عن التيار عن طريق جذب السلك، بل عن طريق سحب القابِس.
- لا تستخدمي سلك تمديد.
- لا ينبغي تنظيف الجهاز باستخدام منتجات كاشطة أو مسببة للتآكل.
- لا تستخدمِي الجهاز عند درجات حرارة أقل من 0 درجة مئوية أو أعلى من 35 درجة مئوية.

الضمان

تم تصميم الجهاز للاستخدام في المنزل فقط. ولا يمكن استخدامه لأغراض مهنية. سيصبح الضمان باطلاً ومُلغى إذا تم استخدام الجهاز بشكل غير صحيح.

إرشادات الاستخدام

فكّي تشابك شعرك قبل الاستخدام.

للتجفيف: ضعي مركز الهواء على الجهاز وجففي شعرك، من خلال ضبط سرعة تدفق الهواء ودرجة الحرارة حسب رغبتك.

إذا كنت تسعين للحصول على لمسة نهائية ناعمة وخالية من التجعد: فاستخدمي ملحق التنعيم على الشعر المجفف مسبقًا للحصول على تصفيفة الشعر المثالية.

اضغطي على الزرين الجانبيين لتغيير الملحق. قومي بتنعيم شعرك من الجذور إلى الأطراف، سواء من أسفل الشعر و / أو من أعلاه، مثلما تفضلين.

المشاركة في حماية البيئة

- [ⓘ] يحتوي جهازك على عدد من المواد التي يمكن إعادة استخدامها أو إعادة تدويرها. خذِها إلى نقطة تجميع أو في حال تعذر القيام بذلك، إلى مركز خدمة معتمد للمعالجة.

هذه التعليمات متاحة أيضًا على موقعنا الإلكتروني www.calor.fr.

